

finomság, a gondolatnak merész, romantikus szárnyalása is, mely az alakok megformálásában egyik legvonzóbb vonása Fagyjevnek.

Műveiben arra a kérdésre találunk feleletet: miért győz a szovjet ember, miben van az ereje, varázsa ennek a hősnek, aki nemrég jelent csak meg és mégis oly biztosan halad előre, annyira lelkesen és »türelmetlenül« építi az új életet.

Nem rüg vaskos kötetekre reánk hagyott életműve. De az a két regénye is, melyet befejezett, nagy erőforrás marad számunkra. Levinszon és Ljutyikov, Kosevoj és Sevcova élete, harcai és gondolatai nagyrészt a mieink is — harcunkban, életünkben, írásainkban velünk vannak, választ adnak a mi kérdéseinkre is, — előre visznek bennünket.

## JUAN REJANO A költőhöz

*Költő:*

*a puszta szó csupán.*

*Se csillagfény, se rózsaszál,  
sem ékszered nincs semmi más.*

*A szó  
csak ez tiéd és semmi más.*

*Mondd mért pazarlod el dalod,  
mért hullatod  
a lelket ajzó hangokat,  
s magányosan mért bujdokolsz  
ha vihar tör a nép felé  
s kioltani az életet  
halál jelek  
lebegnek a bús homlok felett?*

*Mint szintelen és ósdi gép,  
örök forgó malomkerék  
konok egyhangú ritmusa  
a kinnal zengő rimbeszéd.*

*Mit ér a lét, e torz kaland  
ha alapzatod nem kő-szilárd  
s akaratom nem tűz-parázs,  
hited nem forr eggyé a néppel?*

*Mit ér a szó,  
a vak szeszéllyel áradó  
ha fénytelenül lobbanó,  
ha illattalan és fakó?*

*Eszmélj költő, a béke hív,  
kigyúlnak már a vérerek,  
zengő szó, buzgó életed  
lángja legyen költészeted.*

(Spanyol eredetiből fordította  
Gönczi Klára)